

<p style="text-align: center;">AVIS DE COURSE</p> <p style="text-align: center;">Internationale ARDRO CUP 2023 DF 95 Du 10 au 12 Novembre 2023</p> <p style="text-align: center;">Lac de Pignedorée – Pierrelatte - 26700</p> <p style="text-align: center;">Autorité organisatrice (AO) : U.N.V.M. Pierrelatte</p> <p style="text-align: center;">Grade 3</p>		<p style="text-align: center;">NOTICE OF RACE</p> <p style="text-align: center;">International ARDRO CUP 2023 DF 95 10th November – 12^{ve} November 2023</p> <p style="text-align: center;">Lac de Pignedorée – Pierrelatte - 26700</p> <p style="text-align: center;">Autorité organisatrice (AO) : U.N.V.M. Pierrelatte</p> <p style="text-align: center;">Grade 3</p>
<p><i>Suite à l'agression de l'Ukraine, la FFVoile a décidé le 2 mars 2022 de ne pas autoriser la participation de concurrents Russes et Biélorusses aux compétitions sur l'ensemble du territoire Français</i></p> <p>La régata est le reflet de notre pratique. Un comportement inapproprié des concurrents peut impacter négativement cette image. Tous les participants sont informés que leurs actions seront observées attentivement non seulement par les officiels de la course, mais aussi par le public. Merci de bien vouloir vous comporter avec dignité et respect.</p>		<p><i>Following the aggression in Ukraine, the FFVoile decided on March 2, 2022 not to authorize the participation of Russian and Belarusian competitors in competitions throughout France</i></p> <p>The regatta is a reflection of our practice. Inappropriate behavior of competitors may negatively impact the image. All participants are informed that their actions will be closely observed not only by race officials, but also by the public. Please behave with dignity and respect.</p>
<p>La mention (DP) dans une règle de l'avis de course (AC) signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.</p> <p>La mention [NP] dans une règle signifie qu'un bateau ne peut pas réclamer (No Protest) contre un autre bateau pour avoir enfreint cette règle. Cela modifie la RCV 60.1(a).</p>		<p>The notation (DP) in a rule in the Notice of Race (NoR) means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee be less than disqualification.</p> <p>The notation (NP) in a rule in the Notice of Race (NoR) means that a boat can't protest (No Protest) against another boat for breaking this rule. This modifies RRS 60.1(a)</p>
<p>RÈGLES</p> <p>La régata sera régie par :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les règles telles que définies dans les Règles de Course à la Voile (RCV), incluant l'annexe E, - les prescriptions nationales traduites pour les concurrents non francophones (précisées en annexe FFVoile PRESCRIPTIONS). - les règlements fédéraux, - le système de course HMS 2022, - les règles expérimentales VRC Umpiring 2021 - le Système de Réduction du Nombre d'Instructions (SYRNIN) 	<p style="text-align: center;">1</p> <p>1.1</p> <p>1.2</p> <p>1.3</p> <p>1.4</p> <p>1.5</p> <p>1.6</p> <p>1.7</p>	<p>RULES</p> <p>The race will be governed by:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS) including Appendix E, - French Prescriptions translated for foreign competitors (appendix attached FFVoile PRESCRIPTIONS), - Federal regulations, - The HMS 2022, - Experimental rules for umpired radio sailing (2021) - System for reducing Protest Hearing (SYRPH)

<ul style="list-style-type: none"> - Pour faciliter l'application de la RCV E3.9 les concurrents en situation de handicap peuvent signaler leur venue et leurs besoins à l'OA. En fonction de ses possibilités, l'OA fera son possible pour répondre aux demandes. - Pour les personnes ayant une déficience auditive ou ne pouvant s'exprimer, la RCV 61.1(a) sera adaptée. <p>En cas de traduction de cet AC, le texte français prévaudra.</p>	<p>1.8</p> <p>1.9</p>	<ul style="list-style-type: none"> - For the RRS E3.9, disable concurrent can inform the OA of their venue. OA makes all she can do to answer them. - For people having problems of hearing, RRS 61.1(a) will be adjust. <p style="text-align: center;">In case of translation of this NoR, the French text will take precedence.</p>
<p>INSTRUCTIONS DE COURSE (IC)</p> <p>Les IC seront disponibles sur le site Internet de l'épreuve https://vrc-pierrelatte.com/</p>	<p>2</p>	<p>SAILING INSTRUCTIONS (SI)</p> <p>SI and any appendices will be posted on the event website https://vrc-pierrelatte.com/</p>
<p>COMMUNICATION</p> <p>Le tableau officiel d'information en ligne est consultable à l'adresse : https://vrc-pierrelatte.com/</p> <p>[DP] [NP] Pendant qu'il est en course, sauf en cas d'urgence, un bateau ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux.</p>	<p>3</p> <p>3.1</p> <p>3.2</p>	<p>COMMUNICATION</p> <p>3.1 The official Notice board is available at https://vrc-pierrelatte.com/</p> <p>3.2 (DP) (NP) Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones.</p>

<p>ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION</p> <p>Exclusion des concurrents Russes et Biélorusses. Conformément à la RCV76.1, les organisateurs refuseront ou annuleront l'inscription de tous concurrents de nationalité ou arborant la nationalité Russes ou Biélorusses et la participation de bateaux dont le propriétaire ou le gestionnaire est un individu ou une entité Russe ou Biélorusse.</p> <p>La régata est ouverte aux bateaux de la classe DF 95 Le nombre de concurrents est limité à 76 (5 flottes avec 6 bateaux promus). L'inscription est obligatoire en utilisant le bulletin d'inscription disponible sur le site https://vrc-pierrelatte.com/ avant le 05/11/2023</p> <p>L'inscription en ligne est recommandée au lien suivant : https://vrc-pierrelatte.com/ avant le 05 novembre 2023</p> <p>Formulaire papier Pour les concurrents licenciés FFVoile et membres de l'association française de la classe DF 95 Le bulletin d'inscription devra être adressé avant le 05 novembre 2023, cachet de la poste faisant foi le cas échéant, soit : Par courrier à : Jean-Claude Billard 6, mail Victor Hugo 77185 - Lognes Par Mel : jeanclaudbillard@gmail.com</p> <p>Accompagné des frais d'inscription et des repas éventuels par chèque (à l'ordre de l'UNVMP) ou par virement bancaire :</p> <p>Rib du club: Bank : Banque Populaire des Alpes 7, bis place du champs de Mars 26700 Pierrelatte Name : UNVMP (sailing club) Mr Pierre Gonnet 4 Boulevard Chandeysson 26700 Pierrelatte</p> <p>IBAN : FR76 1680 7001 1831 5303 6019 662 SWIFT : CCBPFRPPGRE</p> <p>La somme versée pour l'inscription et les repas sera remboursée à condition que le coureur ait annoncé par mail, 8 jours avant qu'il ne pourra participer à la régata. <u>Candidats appartenant à d'autres autorités nationales WORLD SAILING</u> Les inscriptions s'effectueront en ligne sur le site https://vrc-pierrelatte.com/</p>	<p>4 ELIGIBILITY AND ENTRY</p> <p>Exclusion of Russian and Belarusian competitors. According RRS 76.1, OA will refuse or cancel the inscription of any competitor from Russian or Belarusian and the participation of any boat which the owner is Russian or Belarusian.</p> <p>4.1 The regatta is open to all boats from the class DF 95 The maximum number of competitors is 76 (5 fleet with 6 boats promoted). Competitors eligible can register by completing the entry form on the web site vrc-https://vrc-pierrelatte.com/internationale-ardro-cup-2023-df-95/ before 05/11/2023</p> <p>4.2 On line registration is recommended using the link https://vrc-pierrelatte.com/ before 05/11/2023</p> <p>4.3 Paper form For the competitors with FFVOILE licence and members of the French NCA: The enter form shall be addressed to Jean-Claude Billard-6, mail Victor Hugo-77185 - Lognes before 05/11/2023 By e-mail: jeanclaudbillard@gmail.com With the required entry fees</p> <p>Rib du club: Bank : Banque Populaire des Alpes 7, bis place du champs de Mars 26700 Pierrelatte Name : UNVMP (sailing club) Mr Pierre Gonnet 4 Boulevard Chandeysson 26700 Pierrelatte</p> <p>4.4 IBAN : FR76 1680 7001 1831 5303 6019 662 SWIFT : CCBPFRPPGRE</p> <p>4.5 The amount paid for entry and meals will be refunded only if the competitor informs organisation 8 days before that he cannot participate to the French Championship</p> <p>4.6 Competitors from other national authority depending of World Sailing, entries forms are available on web site https://vrc-pierrelatte.com/</p> <p>4.7</p>
--	---

<p>Les inscriptions seront possibles à partir du 1^{er} septembre 2023.</p> <p>Documents exigibles à l'inscription Pour chaque régatier en possession d'une Licence Club FFVoile : Soit la licence Club FFVoile mention « compétition » valide attestant la présentation préalable d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition Soit la licence Club FFVoile mention « adhésion » ou « pratiquant » accompagnée d'un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an.</p> <p>Pour chaque régatier n'étant pas en possession d'une Licence Club FFVoile, qu'il soit étranger ou de nationalité française : un justificatif d'appartenance à une Autorité Nationale membre de World Sailing</p> <p>Un justificatif d'assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale de deux millions d'Euros un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an (rédigé en français ou en anglais). c) une autorisation parentale pour tout membre mineur</p>	<p>4.8</p> <p>4.9</p>	<p>Entries are available from 01/09/2023.</p> <p>Required documents for registration: For each competitor having a FFVoile Club licence: the valid FFVoile club licence with "Competition" mention or the valid FFVoile club licence with "Adhesion" or "Pratique" mention, accompanied with for adults, a medical certificate dated less than one year, mentioning the absence of any medical objection to participate in sailing competition. b) For each competitor without a FFVoile Club licence, whether foreign or French national living abroad shall present during registration: a supporting document to justify membership to a World Sailing Member national authority. a supporting document to justify a valid third-party liability insurance with a minimum cover of 2 million Euros. a medical certificate dated less than one year, mentioning the absence of any medical objection to participate in sailing competition. a parental authorization for any minor competitor.</p>
<p>DROITS À PAYER</p> <p>Les droits d'inscription sont de 65€ jusqu'au 5 novembre 2023. Les droits d'inscription sont de 90€ après le 5 novembre 2023</p> <p>Des repas le midi seront disponibles chaque jour sur réservation à l'inscription, pour les déjeuners 15.00€ et dîner 25€</p>	<p>5</p>	<p>ENTRY FEES</p> <p>Entry fees of €65 per competitor up to 2023/11/05 Entry fees of €90 per competitor after 2023/11/05</p> <p>Lunches packs will be available for reservation at registration, for €15.00 and diner €25</p>
<p>PUBLICITÉ (DP)</p> <p>Les bateaux peuvent arborer la publicité choisie et fournie par l'AO. Si cette règle est enfreinte, la réglementation World Sailing 20.9.2 S'applique http://espaces.ffvoile.fr/media/104312/code-publicite-2017.pdf).</p>	<p>6</p>	<p>ADVERTISING (DP) ADVERTISING (DP)</p> <p><i>Boats are required to display advertising selected and supplied by the OA. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 applies (link WS)</i> http://espaces.ffvoile.fr/media/104312/code-publicite-2017.pdf).</p>

<p>PROGRAMME</p> <p><u>Programme à terre</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - 09/11/2023 de 14H00 à 17H30 et 10/11/2023 de 09H00 à 10H00 : Confirmation des inscriptions, contrôle de jauge et identification du matériel - 11/11/2023 repas coureurs 20H00 sur réservation - 12/11/2023 à 14H00 : Remise des prix - - <u>Programme des courses</u> - 10/11/2023 10H00 : Affichage au tableau officiel de la composition des flottes de la 1ère course. - 10/11/2023 10h30 – 1^{er} signal d'avertissement - Flottes à suivre - 11/11/2023 09H30 – 1^{er} signal d'avertissement - Flottes à suivre - 12/11/2023 09H30 – 1^{er} signal d'avertissement - Flottes à suivre <p>Pas de signal d'avertissement après : Pour une nouvelle course après 12h00 Pour une nouvelle flotte après 13h00</p> <p>Chaque jour, un briefing des coureurs sera effectué 15' avant le 1^{er} signal d'avertissement.</p>	<p>7</p> <p>7.1</p> <p>7.2</p> <p>7.3</p>	<p>SCHEDULE OF EVENTS</p> <p><u>Schedule Ashore</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - 09/11/2023: from 02:00PM to 5:30PM and 10/11/2023 from 9:00AM to 11:30AM: Confirmation of registration, control of measurement and identification of equipment. - 11/11/2023 skippers' diner only with reservation - 12/11/2023 2:00PM: Prize-giving ceremony. <p>- <u>Racing Schedule</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - 10/11/2023: 10:00AM - Heats for the first race will be posted on the official notice board. - 10/11/2023 10:30AM – 1st warning signal – Heats to follow - 11/11/2023 9:30AM – 1st warning signal – Heats to follow - 12/11/2023 9:30AM – 1st warning signal – Heats to follow <p>There will be no Warning signal after: For a new race after 12:00 For a new fleet after 1:30PM</p> <p>A competitors briefing will take place 15 minutes before the 1st warning signal every day.</p>
<p>CONTRÔLE DE JAUGE ET IDENTIFICATION DES ÉQUIPEMENTS</p> <p>Pendant la confirmation de l'inscription, chaque concurrent devra faire marquer l'ensemble du matériel susceptible d'être utilisé pendant l'épreuve conformément aux règles de classe (tampon indélébile propre à l'épreuve). Les concurrents devront présenter tout le matériel (coque, quille, lest, safran, voiles) propre et sec. Le matériel sera contrôlé avant le début de la compétition. Des contrôles de jauge pourront être effectués à l'issue de chaque flotte.</p>	<p>8</p>	<p>MEASUREMENT CHECKS AND EQUIPMENT IDENTIFICATION</p> <p>During confirmation of registration, every competitor shall mark (permanent marking specific to the event) all equipment that could be used during the event in accordance with class rules. All the equipment (hull, fin, ballast, rudder, sails) shall be clean and dry. Equipment will be checked before the competition starts. Measurement checks may be performed after each heat.</p>
<p>LIEU</p> <p>L'épreuve se déroulera sur le lac de Pignedorée – Pierrelatte (France).</p>	<p>9</p>	<p>VENUE</p> <p>The event will take place at Pignedorée Lake-Pierrelatte (France).</p>
<p>SYSTÈME DE PÉNALITÉ</p> <p>Les règles expérimentales VRC Umpiring 2021s'appliquent.</p>	<p>10</p>	<p>PENALTY SYSTEM</p> <p>Experimental rules for umpired radio sailing (2021) shall apply.</p>

<p>SYSTÈME DE COURSE ET CLASSEMENT</p> <p>Le <i>Heat Management System</i> 2022 sera utilisé. 4 courses validées sont nécessaires pour valider l'épreuve.</p>	11	<p>SCORING AND RACING SYSTEM</p> <p>Heat Management System 2022 will be used. 4 races must be completed to validate the regatta.</p>
<p>RADIO (DP)</p> <p>Les concurrents doivent s'assurer que leur matériel de radiocommande est conforme aux règles édictées par l'administration. Pour les fréquences autres que 2.4 Ghz, le bulletin d'inscription devra mentionner quatre (4) fréquences, qui devront être disponibles pendant l'épreuve.</p>	12	<p>RADIO (DP)</p> <p>Competitors must ensure that their radio equipment complies with official regulations. For frequencies other than 2.4 Ghz, a minimum of four (4) frequencies shall be stated in the entry form and be available at the event.</p>
<p>PRIX</p> <p>Le vainqueur de l'épreuve sera déclaré « vainqueur de l'Internationale ARDRO CUP 2023 »</p> <p>Des prix de participation seront attribués à tous les compétiteurs.</p>	13	<p>PRIZES</p> <p>The winner of the event will receive the title of « winner of the International ARDRO CUP 2023 »</p> <p>Attendance awards will be given to all competitors.</p>

<p>PROTECTION DES DONNÉES</p> <p>Droit à l'image et à l'apparence : En participant à cette compétition, le concurrent et ses représentants légaux autorisent l'AO, la FFVoile et leurs sponsors à utiliser gracieusement son image et son nom, à montrer à tout moment (pendant et après la compétition) des photos en mouvement ou statiques, des films ou enregistrements télévisuels, et autres reproductions de lui-même prises lors de la compétition, et ce sur tout support et pour toute utilisation liée à la promotion de leurs activités.</p> <p>Utilisation des données personnelles des participants En participant à cette compétition, le concurrent et ses représentants légaux consentent et autorisent la FFVoile et ses sponsors ainsi que l'AO à utiliser et stocker gracieusement leurs données personnelles. Ces données pourront faire l'objet de publication de l'AO, de la FFVoile et ses sponsors. La FFVoile en particulier, mais également ses sponsors pourront utiliser ces données pour le développement de logiciels ou pour une finalité marketing. Conformément au Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD), tout concurrent ayant communiqué des données personnelles à la FFVoile peut exercer son droit d'accès aux données le concernant, les faire rectifier et, selon les situations, les supprimer, les limiter, et s'y opposer, en contactant dpo@ffvoile.fr ou par courrier au siège social de la Fédération Française de Voile en précisant que la demande est relative aux données personnelles.</p>	<p>14</p> <p>14.1</p> <p>14.2</p>	<p>DATA PROTECTIONS</p> <p>Right to use name and image Taking part in this race, the competitor gives the OA and the race's sponsors the right to use and show at any time static or moving pictures, films or TV recording and all sorts of duplication of himself or his boat during the « French 1 Meter Class Championship ». He also gives right to use, without royalties, his own image on all material supports of such event.</p> <p>Use of participants' personal data By participating in this competition, the competitor and his legal representatives consent and authorize the FFVoile and its sponsors to use and store their personal data free of charge. These data may be published by the FFVoile and its sponsors. The FFVoile in particular, but also its sponsors may use this data for software development or for marketing purposes. In accordance with the General Data Protection Regulations (RGPD), any competitor who has communicated personal data to the FFVoile can exercise his right of access to data concerning him, have them rectified and depending on the situation, delete or limit them, and oppose it, by contacting dpo@ffvoile.fr or by mail to the head office of the French Sailing Federation, specifying that the request relates to personal data.</p>
<p>ÉTABLISSEMENT DES RISQUES</p> <p>La RCV 3 stipule : « La décision d'un bateau de participer à une course ou de rester en course est de sa seule responsabilité. » En participant à cette épreuve, chaque concurrent accepte et reconnaît que la voile est une activité potentiellement dangereuse avec des risques inhérents. Ces risques comprennent des vents forts et une mer agitée, les changements soudains de conditions météorologiques, la défaillance de l'équipement, les erreurs dans la manœuvre du bateau, la mauvaise navigation d'autres bateaux, la perte d'équilibre sur une surface instable et la fatigue, entraînant un risque accru de blessures. Le risque de dommage matériel et/ou corporel est donc inhérent au sport de la voile.</p>	<p>15</p>	<p>RISK ESTABLISHMENT</p> <p>SRR 3 states: "The decision of a boat to participate in a race or to remain in the race is her sole responsibility. By participating in this event, each competitor accepts and recognizes that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather conditions, equipment failure, errors in maneuvering the boat, improper navigation of other boats, loss of balance on an unstable surface. and fatigue, leading to an increased risk of injury. The risk of material and / or bodily damage is therefore inherent in the sport of sailing.</p>

<p>INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES</p> <p>Pour toutes informations complémentaires, veuillez contacter : Pierre Gonnet : gonnetpierre@hotmail.com Jean-Claude Billard : jeanclaudebillard@gmail.com</p>	<p>16</p>	<p>FURTHER INFORMATION</p> <p>For any enquiry, please contact Pierre Gonnet : gonnetpierre@hotmail.com Jean-Claude Billard : jeanclaudebillard@gmail.com</p>
--	-----------	--

Prescriptions of the Fédération Française de Voile Racing Rules of Sailing 2021-2024

FFVoile Prescription to **RRS 25.1** (*Notice of race, sailing instructions and signals*):

For events graded 4 and 5, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used. Events graded 4 may have dispensation for such requirement, after receipt of FFVoile approval, received before the notice of race has been published.

For events graded 5, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25.1 application.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 64.4** (*Decisions on protests concerning class rules*):

The protest committee may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 67** (*Damages*):

Any question or request related to damages arising from an incident occurred while a boat was bound by the Racing Rules of Sailing depends on the appropriate courts and cannot be examined and dealt by a protest committee.

A boat that retires from a race or accepts a penalty does not, by that such action, admit liability for damages.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 70.5** (*Appeals and requests to a national authority*):

The denial of the right of appeal is subject to the written approval of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This approval shall be posted on the official notice board during the event.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 76.1** (*Exclusion of boats or competitors*)

An organizing authority or race committee shall not reject or cancel the entry of a boat or exclude a competitor eligible under the notice of race and sailing instructions for an arbitrary reason.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 78.1** (*Compliance with class rules; certificates*):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 86.3** (*Changes to the racing rules*):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such approval shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(*) FFVoile Prescription to **RRS 88.2** (*Changes to prescriptions*):

Prescriptions of the FFVoile shall not be changed in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (*) shall not be changed in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website www.ffvoile.fr, shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

(*) FFVoile Prescription to **RRS 91(b)** (*Protest committee*):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such approval shall be posted on the official notice board during the event.

FFVoile Prescription to **APPENDIX R** (*Procedures for appeals and requests*):

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: jury.appel@ffvoile.fr, using preferably the appeal form downloadable on the website of Fédération Française de Voile: <http://espaces.ffvoile.fr/media/127235/formulaire-dappel.pdf>